

**Ordinatio vicarie de Mordone per dominum Episcopum Wyntonia**

**Ordinance of the vicarage of Morden by the lord bishop of Winchester**

*Universis pateat per presentes quod nos Johannes permissione divina Wyntoniensis episcopus Archidiaconatum Surrey nostre diocese nuper debite*  
 Be it known to all by these presents that we, John, by divine permission bishop of Winchester, duly visiting the archdeaconry of Surrey of our diocese recently, have

*visitantes // vicariam ecclesie parochialis de Mordone nostre diocese predictae Religiosis viris Abbati et conventui Westmonasterii appropriate de cuius*  
 caused to ordain for the perpetual memory of the matter the vicarage of the parish church of Morden of our aforesaid diocese – [which said church] is appropriated

*ordinacione vicarie // prout decuit non liquebat de consensu religiosorum predictorum et domini Willelmi vicarii ecclesie predictae concurrentibus*  
 to the religious men, the abbot and convent of Westminster, concerning which the ordinance of the vicarage was not clear, as was fitting – with the consent of the

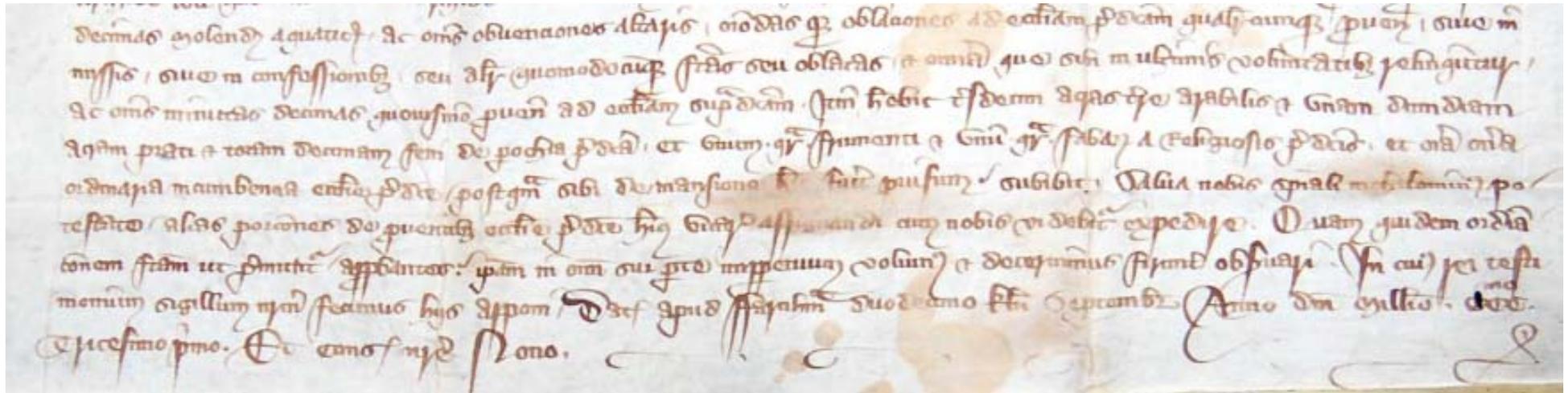
*omnibus et singulis que de iure // requirebantur in hac parte ad perpetuam rei memoriam ordinare fecimus in hunc modum Videlicet quod vicarius*  
 aforesaid religious men and Sir William, the vicar of the aforesaid church, with all and singular [the things] which are lawfully required in this behalf concurring, in this

*ecclesie parochialis de // Mordone predictae qui pro tempore fuerit habeat mansionem cum curtilagio et gardino eidem ecclesie adiacentibus quam*  
 manner: namely, that the vicar for the time being of the parish church of Morden, aforesaid, will have a mansion house with a curtilage and garden, adjacent to the same

*sacerdos parochialis // inhabitare antiquitus consuevit ad vicariam suam perpetuo libere pertinentibus. Et donec illam mansionem vel magis ydoneam*  
 church, which the priest of the parish was accustomed to live in from ancient times, freely pertaining to his vicarage forever, and until he shall have that mansion house,

*seu // saltem equivalentem sibi per dictos religiosos pro sua inhabitacione habeat perpetuo assignatam iidem religiosi soluent procuracionem //*  
 or a more suitable one or at least one of equal value, assigned to him by the said monks for his habitation in perpetuity, the same monks are to pay the procuration to

*Archidiacono loci quotiens idem Archidiaconus dictam ecclesiam contigerit visitare. Item habeat vicarius dicte ecclesie qui pro tempore fuerit //*  
 the archdeacon of the place, as often as the same archdeacon shall happen to visit the said church. Likewise, the vicar of the said church for the time being is to have



*decimas molendini aquatici ac omnes obventiones altaris omnimodasque oblaciones ad ecclesiam predictam qualitercumque provenientes sive in // missis sive in the tithes of the water-mill and all obventions of the altar and all kinds of oblations howsoever accruing to the aforesaid church, which are made or offered in masses or in confessionibus seu aliter quomodocumque factas seu oblates et omnia que sibi in ultimis voluntatibus relinquuntur // ac omnes minutas decimas quovismodo confessions or otherwise in whatsoever manner, and all those things which are bequeathed to him in last wills, and all the small tithes in whatever manner accruing provenientes ad ecclesiam supradictam. Item habebit tresdecim acras terre arabilis et unam dimidiam // acram prati et totam decimam feni de parochia predicta to the above-said church. Likewise, he is to have 13 acres of arable land and half an acre of meadow and the whole tithe of hay from the aforesaid parish and one et unum quarterium frumenti et unum quarterium fabarum a religiosis predictis et omnia onera // ordinaria incumbencia ecclesie predictae postquam sibi de quarter of wheat and one quarter of beans from the aforesaid monks, and he is to undertake all ordinary charges incumbent upon the aforesaid church, after mansione huiusmodi fuerit provisum subibit. Salua nobis speciali nichilominus potestate // alias porciones de proventibus ecclesie predictae huius vicarie provision is made to him about this dwelling house. Saving to us, nevertheless, the special power of assigning other portions of the things accruing to the aforesaid assignandi cum nobis videbitur expedire. Quam quidem ordinationem // factam ut premittitur approbantes ipsam in omni sui parte imperpetuum volumus et church from this vicarage, when it will seem expedient to us. Approving which same ordinance which has been made as is aforesaid, we wish and decree that the decernimus firmiter observari. In cuius rei testimonium // sigillum nostrum fecimus hiis apponi. Datum apud Farnham duodecimo kalend' Septembris anno same is firmly observed in every part of it forever. In testimony of which matter, we have caused our seal to be affixed to these. Dated at Farnham the 12<sup>th</sup> kalend domini millesimo ccc<sup>mo</sup> // tricesimo primo. Et consecrationis nostre nono. of September A D 1331, and in the 9<sup>th</sup> year of our consecration the 9<sup>th</sup> year.*

*Green seal, broken – oval – 5 figures under canopies: Virgin Mary & child top; below SS Peter & Paul; below again 2 figures now broken away.*